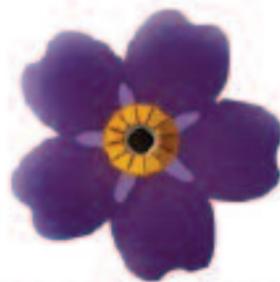




Semanario Armenio **SARDARABAD** ՍԱՐՏԱՐԱԴՊԱՏ



MEMORIA Y RECLAMO

Año 41, N° 1880. Miércoles 11 de enero de 2017. www.sardarabad.com.ar
41-րդ տարի թիվ 1880 Չորեքշաբթի, 11 Յունուար 2017

EDWARD NALBANDIAN

“Armenia coincide en que las violaciones a la tregua son inaceptables”

Ereván.- De esta manera respondió el ministro de Relaciones Exteriores de Armenia, Edward Nalbandian, al comentar la declaración de los copresidentes del Grupo de Minsk de la OSCE, tras el último intento de penetración azerbaiyana en terri-

torio de Armenia, por el Norte de la República.

“Los copresidentes se refieren a aquello de lo que hemos estado hablando constantemente. Estamos de acuerdo con ellos en que las violaciones al cese del fuego son inaceptables. Coincidimos en que los acuerdos alcanzados en Viena y San Petersburgo deben aplicarse inequívocamente.

Lo antes posible, debe ponerse en práctica el mecanismo de investigación de los incidentes fronterizos”, dijo Edward Nalbandian en comentarios a Armenpress.

“Los países copresidentes han men-

(Continúa en página 2)



Ն. Ս. Օ. Տ. Տ. Գարեգին Բ. Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի Պատգամը Մեր Տիրոջ՝ Յիսուս Քրիստոսի Սուրբ Ծննդեան Եւ Աստուածայայտնութեան Տօնի Առիթով

Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածին, Տեղեկատուական համակարգ, 6 Յունուարի, 2017

Յանուն Հօր եւ Որդւոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ. ամէն:

«Եւ մի՛ կերպարանիք կերպարանաւք աշխարհիս այսորիկ. այլ նորոգեցարո՛ւք ի նորոգութիւն մտաց ձերոց, առ ի քննել ձեզ զլա՛ն եւ եթէ զինչ են կամքն Աստուծոյ, բարին եւ հաճոյն եւ կատարեալ» (Հռոմ. ԺԲ 2):



Միրելի բարեպաշտ ժողովուրդ, Մեր Տիրոջ Սուրբ Ծննդեան բերկրանքով այսօր գոհաբանութիւն ենք բարձրացնում առ Աստուած: Փառաբանում ենք Բեթղեհեմում ծնուած Յիսուս Մանկանը, Ով աշխարհ եկաւ փրկելու կորստեան մատնուած մարդկութեանը:

Աստուծոյ կողմից արարուած աշխարհում առաջին մարդը՝ Ադամը, աստուածային պատուիրանը խախտելով, ընթացաւ Աստուծոյ կամքին հակառակ, զրկուեց շնորհներից ու պարգևներից Արարչի: Ադամով մեղքը սկիզբ առաւ մարդկային կեանքում, եւ մահը մուտք գործեց աշխարհ: Աստուած, սակայն, Իր արարչական սիրով ու ողորմածութեամբ նոր իրականութիւն կերտեց մարդկութեան համար: Ի լրումն ժամանակի աշխարհ առաքեց Իր Միածին Որդուն՝ քաւելու մարդկութեան մեղքը եւ պարգւելու յաւիտենական կեանք: Քրիստոսով նորոգուեց մեղքերով փոթորկուող աշխարհը, մարդկանց տրուեց նոր արարած լինելու շնորհը, աշխարհում խաղաղութիւն, սէր եւ հաճութիւն հաստատելու պատգամը: Տիրոջ փրկագործութեան իրողութեան առջեւ Պօղոս առաքեալը յորդորում է. «Այս աշխարհի կերպարանքով մի՛ կերպարանուէք, այլ նորոգուեցէ՛ք ձեր մտքի նորոգութեամբ, որպէսզի դուք քննէք լաւը, եւ թէ ի՛նչ է Աստուծո կամքը՝ բարին եւ հաճելին եւ կատարեալը»:

Առաքեալի այս խօսքերը արտայայտում են ոգին Աւետարանի, որի քարոզութիւնը աշխարհում արգասաւորեց Քրիստոսով նորոգութեան ուղին՝ փոխակերպելով մարդկային կեանքեր, փոխակերպելով հասարակութիւններ, արմատաւորելով մտածողութիւնը համընդհանուր բարօրութեան եւ աշխարհում արդարութեան ու խաղաղութեան հաստատման: Յաւալիօրէն, սակայն, Աստուծոն հակառակ մեղսագործ ընթացքները շարունակուում են: Չեն դադարում պատերազմները, հակամարտութիւններն ու ահաբեկչութիւնները, ոտնահարում են մարդկային իրաւունքները, արդար դատապարտութիւն չեն գտնում ցեղասպանութիւններն ու մշակութային եղեռնագործութիւնները: Ընչաքաղցութիւնը, հարստանալու մարմաջը մղում են խաբէութեան ու չարաշահումների, պատճառ դառնում մարդկային ողբերգութիւնների, առաջնորդում հասարակութեան բեւեռացման, սոցիալական անարդարութեան: Գթասրտութեան եւ ազնուութեան կողքին ականատես ենք ատելութեան եւ նենգադատութեան, խոնարհութեան եւ

Se ungió el “Jachkar” de Vicente López

(Información en página 4)

La Iglesia Apostólica Armenia celebró la Navidad

Con misas en la Santa Sede de Echmiadzn y en todas las diócesis. El mensaje del katolikós, en otras columnas.

En página 5, la celebración en Buenos Aires



“Armenia coincide en que las violaciones a la tregua son inaceptables”

cionado en muchas ocasiones qué parte ha estado rechazando la implementación del mecanismo. Por lo tanto, esa parte es plenamente responsable de los incidentes y las violaciones del cese del fuego. Dichos mecanismos permitirán, como dicen los copresidentes, evitar las acusaciones recíprocas. Sin embargo, el hecho de que un saboteador azerbaiyano sea neutralizado en los puestos militares armenios deja claro quién es el atacante, incluso sin ningún mecanismo”, dijo el ministro Nalbandian.

“Esperamos que los copresidentes sean firmes en dar respuestas consistentes

y contundentes a cualquier uso de la fuerza o amenaza de uso la fuerza en la zona de conflicto, especialmente teniendo en cuenta que las violaciones a la tregua producen pérdidas humanas.

No debemos permitir que quienes violen la tregua obtengan una respuesta tardía, que puede entenderse como tolerancia a sus acciones.

Como los copresidentes del Grupo de Minsk de la OSCE han mencionado en muchas ocasiones, es necesario aplicar de manera incondicional los acuerdos trilaterales de 1994-1995 sobre el cese de

fuego. Los incidentes que resultan de su violación son inaceptables y causan un daño enorme al proceso de solución” - dijo Edward Nalbandian.

“Como Azerbaiyán dificulta la aplicación de un mecanismo de investigación y la ampliación de las capacidades del equipo del representante personal del presidente en ejercicio de la OSCE, los copresidentes siguen siendo el único formato que puede y debe continuar su labor.

Deben desarrollar actividad preventiva en cumplimiento de su mandato”, declaró el ministro de Relaciones Exteriores de Armenia.

EE.UU.

Nombra reemplazante en la copresidencia del Grupo de Minsk



Ereván, (Armenews).- El embajador Richard E Hoagland asumió provisionalmente la posición de copresidente de los Estados Unidos del Grupo de Minsk de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) a partir del corriente mes.

Reemplaza al embajador James B. Warlick, quien dimitió el 31 de diciembre, según informó la embajada estadounidense en Armenia en un comunicado de prensa oficial.

El embajador Hoagland tiene más de 30 años de experiencia diplomática. Fue embajador de los Estados Unidos en Tayikistán de 2003 a 2006; en Kazajistán de 2008 a 2011 y embajador adjunto de Pakistán de 2011 a 2013.

Recientemente, dirigió la coordinación militar de Estados Unidos y Rusia para el Cese de las Hostilidades en Siria y sirvió como subsecretario adjunto de la Oficina de Asuntos de Asia Meridional y Central en el Departamento de Estado, en Washington.

Previamente, ya había dirigido la Oficina del Cáucaso y Asuntos de Asia Central en la Oficina de Europa y Asuntos Eurasiáticos y fue vocero de prensa de la Embajada de los Estados Unidos en Moscú.

La amplia experiencia diplomática de Hoagland será crítica, ya que su país trabaja con las partes para lograr una solución pacífica y duradera al conflicto de Nagorno-Karabaj. Los Estados Unidos siguen pidiendo a las partes que mantengan su compromiso con el cese del fuego y apliquen los acuerdos alcanzados en las cumbres de Viena y San Petersburgo e insta a que se reanuden las negociaciones para un acuerdo que beneficie a todas las partes.

TURQUIA

Continúa el genocidio cultural



El 7 del corriente, el sitio "Haber Demokrat" anunció que una iglesia protestante armenia fue recientemente puesta a la venta en la provincia de Elazig (Jarpert).

Luego del genocidio de armenios de 1915, este lugar de culto había sido utilizado como mercado, establo para de cría de animales de granja y hasta como molino.

Ahora se ha convertido en un gran garaje para coches y se lo ofrece a la venta.

RELACIONES EXTERIORES

Armenia abrirá un consulado en Dubai

Ereván, (Panarmenian).- Considerando que Dubai es uno de los principales centros económicos y comerciales, el gobierno armenio ha decidido abrir un Consulado General en los Emiratos Arabes Unidos.

En los últimos tiempos, creció particularmente el número de armenios residentes en los Emiratos Arabes y Dubai; son entre 2.500 y 3.000 connacionales.

Hay una frecuencia de cuatro o cinco vuelos semanales entre Ereván y Dubai y muchos armenios de la diáspora viajan a Armenia vía Dubai.

Otro de los motivos de la apertura del consulado es la proximidad geográfica de Armenia con los Emiratos Arabes Unidos y el interés manifiesto de círculos empresariales árabes por sostener negocios con Armenia.

“Además de la misión consular, se creará una oficina de representación que realizará actividades de promoción y desarrollo de la cooperación económico-comercial e inversora” -explica el gobierno.



**Colabore con el
Fondo Nacional "Armenia"**

Armenia 1353 Tel.: 4778-1735/36

SEMANARIO ARMENIO SARDARABAD
www.sardarabad.com.ar

Redacción y Administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.
Atención: Lun. a vier. de 10 a 20 hs. Tel.:4771-2520 /4773-0314
Fax:4772-9832 E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar
Reg. Nac. Prop. Intel.: 891.735

Directora: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama
Corresponsales:

Córdoba: Hagop Nacachian. Av. Patria 921.

Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Av. Agraciada 2850

San Pablo: Stepan Hrair Chahinian. Rua Estevão Lopes, 136.

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.



DEL PRIMER MINISTRO:

Mensaje de Año Nuevo de Karén Garabedian

Queridos compatriotas:

Teniendo la oportunidad de ser uno más de ustedes, es un honor felicitarlos con motivo de las fiestas. Los felicito cordialmente y les deseo que todos puedan disfrutar de cálidos sentimientos familiares, y que sus hogares estén llenos de luz y amor.

En estos días festivos, tendrán la oportunidad de intercambiar comentarios amables y los mejores deseos con sus amigos y familiares; podrán abrazar a sus hijos y nietos, honrar y alabar a sus padres. Espero que todos sus deseos se hagan realidad.

También deseo que tras las fiestas vuelvan a la vida cotidiana con optimismo y renovado entusiasmo para tomar parte en la construcción de nuestro futuro - el futuro que todos soñamos.



Les prometo que el gobierno, mis compañeros de equipo, no escatimarán esfuerzos y trabajarán día y noche para concretar la mayor cantidad de iniciativas y programas que son necesarios para nuestra gente. Una cosa está clara: lo conseguiremos si todos tienen el deseo, la voluntad y el optimismo de hacerlo.

Queridos:

En cualquier momento pueden surgir dificultades y problemas. Son inevitables para todos los países y

naciones. Pero eso no significa que debamos avergonzarnos, ¿verdad? Por el contrario, debemos desafiar los retos, superarlos y avanzar. Nos espera un trabajo duro. Tengan la seguridad de que somos sinceros en nuestras aspiraciones y lucharemos hasta el final.

Nuestra nación tiene siempre una mente abierta. Por nuestra parte, estamos dispuestos a la crítica y al asesoramiento. Estamos firmemente decididos a avanzar día a día y paso a paso junto con ustedes.

Les deseo que en el Año Nuevo puedan enfrentar el futuro con más confianza en sí mismos y coraje. Les deseo a todos inmenso amor y afecto, paz y prosperidad a nuestro país.

¡Feliz Año Nuevo y feliz Navidad! ¡Que sean bendecidos con alto espíritu!

"El Centro de Iniciativas Estratégicas es la plataforma donde se va a formar nuestra visión"



En una de las últimas reuniones de gabinete del año pasado, el gobierno presidido por el primer ministro Karén Garabedian tomó la decisión de la creación de la Fundación Centro de Iniciativas Estratégicas y el nombramiento de su director ejecutivo.

La Fundación es una organización sin fines de lucro formada sobre la base de contribuciones voluntarias, cuyo objetivo es buscar programas estratégicos a largo plazo de reformas económicas y proyectos de inversión. El Centro tendrá la tarea de procesar, analizar, revisar, colaborar y monitorear los proyectos seleccionados.

"Esta es la plataforma en la que se forjarán nuestra visión y nuestras perspectivas sobre cómo concebimos el desarrollo de la economía de nuestro país por sectores, incluyendo indicadores macroeconómicos, recursos financieros, inversiones y así sucesivamente" -dijo el primer ministro.

"Estamos ansiosos por verlos orgullosos de su servicio y su deber en el ejército"



En su visita a un cuartel

Con motivo del Año Nuevo y las fiestas navideñas, el primer ministro Karén Garabedian visitó una unidad militar, donde se informó sobre las condiciones de vida de los militares y habló con ellos sobre temas de interés en torno a una mesa de té.

El primer ministro felicitó a las tropas por las fiestas y les agradeció por cumplir con su deber.

Dijo que la nación está orgullosa de sus soldados que protegen las fronteras de Armenia de manera honorable y responsable. Señaló además que el soldado armenio siempre ha estado en el centro de atención del Estado.

"Tengan la seguridad de que tendremos un país muy bueno, sin importar cuáles sean las dificultades y problemas que enfrentamos en este momento. Estamos ansiosos de verlos orgullosos de su servicio y deber, porque no hay mayor satisfacción para una persona que ama a la Patria que el sentimiento de servir a su país. He ma-

nejado varias compañías grandes y pequeñas; la vida solía ser más fácil entonces, pero si puedo sentirme satisfecho en esta posición, si puedo estar a la altura de mi misión, me voy a sentir honrado y complacido, independientemente de las noches sin dormir, las dificultades y si estoy en familia o no".

En la misma reunión, el primer ministro se refirió al intento de penetración subversiva de Azerbaiyán en la frontera de Armenia. Sostuvo que en ese intento, las tropas armenias responsables del bastión mostraron heroísmo y defendieron las fronteras del país a expensas de sus vidas. En palabras del primer ministro, "la confianza en nosotros mismos y la determinación de nuestros guardias fronterizos siguen enviando señales positivas al público."

La visita concluyó con los deseos de que los soldados gocen de buena salud y un servicio pacífico.

Tije TRAVEL | **SALIDAS GRUPALES 2017**

IDIOMAS EN EL EXTERIOR	
Inglés en Brighton Ida: 28/01/2017 Total: 18 días	USD3549
Italiano en Florencia Ida: 04/02/2017 Total: 19 días	USD3887
Francés en Montpellier Ida: 04/02/2017 Total: 19 días	USD4049
PEREGRINACION Ida: 17/04/2017 Total: 13 días Acompañado por el Padre MAKHACHIA AMIRVAN. Aéreo - 2n en Roma - 1n Tel Aviv - 3n en Eilat - 2n en Jerusalén - Desayuno - Excursiones - Asistencia al viajero.	USD4388
VIENA, BUDAPEST, PRAGA Y BERLIN Ida: 03/05/2017 Total: 11 días Aéreo - 10n en hoteles 4* con desayuno - Cena de bienvenida - Guía en español por día - 3n Viena - 2n Budapest - 3n Praga - 2n en Berlín - Asistencia al viajero.	USD3439
COSTA OESTE USA Ida: 10/05/17 Total: 11 días Aéreo - 9n en hoteles 4* (Los Angeles, Grand Canyon, Las Vegas, Fresno, Yosemite, San Francisco, Monterey, Carmel, Santa Maria) Desayunos - Visitas - Guía coordinada - Asistencia al viajero.	USD3834
ARMENIA JOVEN Ida: 22/07/2017 Total: 21 días Aéreo - 1n Doha - 10n en Erevan con pensión completa - 4n en Aghajari con desayuno - 3n en París con desayuno - Excursiones - Coord. Permanente - Asistencia al viajero.	USD4836
ARMENIA CLÁSICA Ida: 15/09/2017 Total: 20 días Aéreo - 1n Doha - 12n en Erevan 3H Aco Plaza 4* con desayuno y 6 comidas - 5n Aghajari con desayuno - City - Crucero por 3 días - Asistencia al viajero.	USD4394

Tarifa expresada en dólares americanos, por persona a base doble, a menos que se indique lo contrario. Se debe acreditar el pago. Se aplica el impuesto de salida. La Asistencia al Viajero es válida 75 días. CUIT 36-7004022-8. Leg. 10719 Res. 0102.

San Martín 640, Piso 4, C.A.B.A. | (011) 5272 8460 | premium@tije.travel | www.tije.travel

Se realizó la unción del “Jachkar” de Vicente López

Buenos Aires, (prensa Centro Armenio).- Con la presencia del secretario de Derechos Humanos y Pluralismo Cultural de la Nación, Claudio Avruj, y el intendente de Vicente López, Jorge Macri, se realizó este viernes 6 de enero una ceremonia de unción del “Jachkar”(típica cruz de piedra armenia) emplazado con motivo de la conmemoración del centenario del Genocidio Armenio en la plazoleta ubicada en la intersección de las calles Bartolomé Cruz e Hipólito Yrigoyen del partido de Vicente López



Mons. Kissag Mouradian unge el “jachkar”.



Sr. Jorge Macri

Durante el acto, encabezado por el arzobispo Kissag Mouradian, se le hizo entrega al intendente Macri, quien dirigió unas palabras, de una Carta de Bendición Pontifical otorgada por Su Santidad Karekín II; patriarca supremo y katolikós de todos los armenios.

También hicieron uso de la palabra Juan Sarrafian, directivo del Centro Armenio y presidente de la Federación Argentina de Colectividades, y la encargada de Negocios de la embajada de Armenia en

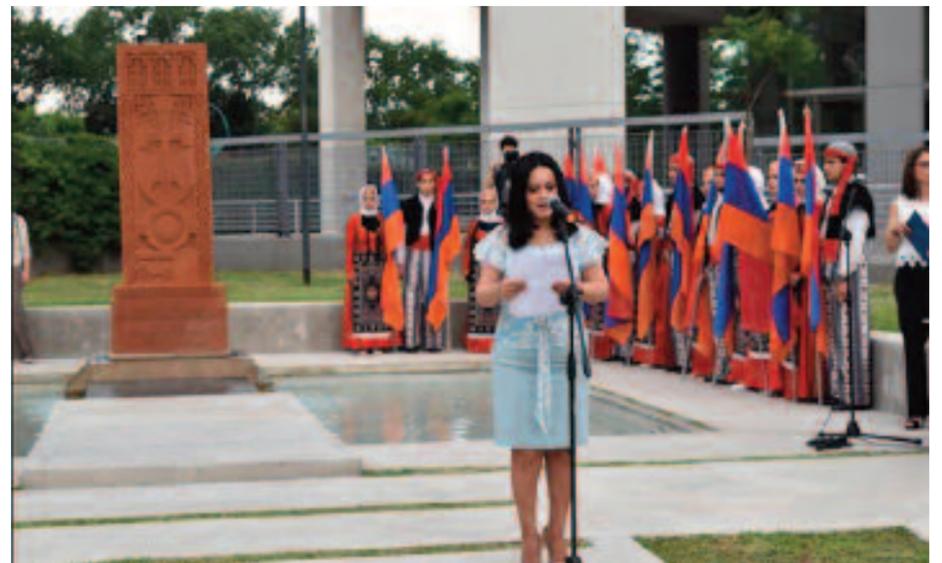
Argentina, Ester Mkrtumian.

Se encontraban presentes dirigentes comunitarios y medios de prensa armenios.

La parte artística del acto estuvo a cargo del Conjunto de Danzas Folklóricas Armenias “Masís” y la cantante Suzana Evanezian.

El Coro “Gomidás” con Mkhitar Kudzian en órgano interpretó el “Hair Mer” (“Padre Nuestro”) en armenio.

La locución del acto la realizó Anahid Yaghdjian.



Habla la encargada de Negocios de Armenia, Sra. Ester Mkrtumian.



Habla el presidente de la Federación de Colectividades, Sr. Juan Sarrafian.



Conjunto de danzas “Masís”.

hello

APRENDÉ IDIOMAS VIAJANDO

CURSO DE INGLÉS EN BRISTOL, INGLATERRA
Salida: 04/02/2017 | **Regreso:** 22/02/2017 | **Total:** 19 días

Incluye: Pasaje aéreo volando por AIR EUROPA + 12 noches de alojamiento en residencia en Bristol en habitaciones triples y Cuadruplas + pensión completa por 12 días + Cursos de Inglés en clases interactivas, máximo 15 estudiantes por aula de lunes a viernes de las 9hs a las 12hs + Certificado al finalizar el curso + Material de estudio a préstamo. **En Londres:** Traslados + 3 noches de alojamiento en HOTEL: HOLIDAY HOMES, 3* con desayuno + City tour de Londres de 3 horas + Seguro de viajes de asistencia por 18 días, incluye cobertura de Euros 30.000.

Precio por persona para alumnos	Precio por persona para profesores
USD 3.329	USD 3.814

CURSO DE ITALIANO EN FLORENCIA, ITALIA
Salida: 04/02/2017 | **Regreso:** 22/02/2017 | **Total:** 19 días

Incluye: Pasaje aéreo volando por ALITALIA + 13 noches alojamiento en residencia en Florencia, en habitaciones dobles + Traslados con omelette y baño privado + pensión completa por 12 días + Cursos de Francés en clases interactivas, máx. 15 estudiantes por aula (total 8 hs diarias) + Certificado al finalizar el curso. **En Barcelona:** Pasaje de tren Barcelona - Montpellier - Barcelona + 3 noches de alojamiento en HOTEL: STAYA HOUSE 3* con desayuno + City tour de Barcelona de 3 horas + Seguro de viajes de asistencia por 18 días incluye cobertura de Euros 30.000.

Precio por persona para alumnos	Precio por persona para profesores
USD 3.887	USD 3.814

CURSO DE FRANCÉS EN MONTPELLIER, FRANCIA
Salida: 04/02/2017 | **Regreso:** 22/02/2017 | **Total:** 19 días

Incluye: Pasaje aéreo volando por AIR EUROPA + 13 noches alojamiento en residencia en Montpellier, en habitaciones Dobles y Triples con omelette y baño privado + pensión completa por 12 días + Cursos de Francés en clases interactivas, máx. 15 estudiantes por aula (total 8 hs diarias) + Certificado al finalizar el curso. **En Barcelona:** Pasaje de tren Barcelona - Montpellier - Barcelona + 3 noches de alojamiento en HOTEL: STAYA HOUSE 3* con desayuno + City tour de Barcelona de 3 horas + Seguro de viajes de asistencia por 18 días incluye cobertura de Euros 30.000.

Precio por persona para alumnos	Precio por persona para profesores
USD 3.992	USD 4.049
USD 955	

También por pasajeros en otros idiomas, a elegir de acuerdo al tipo de curso y fecha de compra. Véase programa de viajes en el sitio de la empresa. Para más información, contacte a: (011) 4772 3558 ext. 148.

Organiza: CENTRO ARMENIO DE ARGENTINA - Armenia 1353, C.A.B.A. - (011) 4772 3558 ext. 148

Operación responsable: T&E Travel - See Martin 640 Pto 4, C.A.B.A. - (011) 5272 4440 | gerencia@tandetravel.com | www.tandetravel.com

La Iglesia Apostólica Armenia celebró la Navidad



El tradicional pesebre viviente, que es la alegría de chicos y grandes, con la Sagrada Familia, los Reyes Magos con sus ofrendas y los pastorcitos.

Con las ceremonias del 5 y del 6 de enero, la Iglesia Apostólica Armenia celebró el Nacimiento, la Revelación y el Bautismo de Nuestro Señor Jesucristo.

En la Catedral San Gregorio El Iluminador, al oficio religioso siguió el tradicional pesebre viviente, que congrega a una multitud.

Previamente, se realizó la “Bendición de los hogares”, ceremonia en la que se bendice el agua, el pan y la sal, que luego son distribuidos entre los presentes.

Al día siguiente, el oficio religioso de la Navidad concluyó con la ceremonia de bendición del agua, que simboliza el bautismo de Cristo en el río Jordán.

La misa del 5 de enero fue celebrada por el R.P. Ieghishé Nazarian, en tanto que la del 6, por el primado de la Iglesia Apostólica Armenia para la Argentina y Chile, arzobispo Kissag Mouradian y la participación del Coro “Gomidás”, dirigido por el maestro Mejitar Kuduzian, en los cánticos litúrgicos.

Al día siguiente, 7 de enero, “Día de Difuntos”, se realizó la recordación y hokehankisd en la Iglesia Santísima Trinidad del Cementerio Armenio.



Como es habitual, la Organización de Damas de la Iglesia Armenia alegró a los niños con obsequios. En la foto, la Sra. Azaduhí Galsdian con colaboradoras.



Tras el oficio religioso del 6 de enero, ceremonia de bendición del agua en la Catedral San Gregorio El Iluminador. El padrino de la cruz fue el Sr. Eduardo Costanian.

CENTRO ARMENIO

Nueva Comisión Directiva

La Institución Administrativa de la Iglesia Armenia – Centro Armenio de Argentina, informa que luego de la Asamblea General Ordinaria realizada el día 29 de diciembre de 2016, el Consejo Directivo de la institución quedó conformado de la siguiente manera:

- Presidente:** Carlos Manuel Manoukian
- Vicepresidente I:** Isaac Nigohosian
- Vicepresidente II:** José Luis Abecian
- Secretario:** Leonardo Aram Karaguezian
- Pro Secretario:** Marcelo Kevork Arslanian
- Tesorero:** Gustavo Adolfo Romanchuk
- Pro Tesorero:** Juan Sarrafian
- Secretaria de Actas:** Ana Graciela Pennigian
- Vocales:**
 - Fárix Tavitian
 - Adelina Boyadjian
 - Ana Toudjian
 - Silvia Mónica Nahabetian
 - Varujan Karcayan
 - Emilse Nelly Gianibelli
 - Juan Pablo Inigizian
 - Alexis Bedros
 - Arturo Hatchadourian
- Síndico Titular:** Roberto Osvaldo Hairabetian
- Síndico Suplente:** Armen Gabriel Arslanian



ABRIENDO LA INSCRIPCIÓN 2017

IMM
INSTITUTO MARI MANOUKIAN

Viaje de estudios a Armenia
Intercambio idiomático de Inglés con EE.UU
Enseñanza del armenio con el AVC (Armenian Virtual College)
Gimnasio y natatorio semiolímpico integrados en nuestro edificio
Modernas aulas equipadas con proyectores, sonido, computadoras,
calefacción y aire acondicionado
Actividades deportivas extracurriculares - Grupo Scout
Campamentos y viajes de convivencia

Armenia 1316 - CABA - 4773.2820 - www.ugab.org.ar - UGAB.org.ar

HISTORIA COMUNITARIA

Los antecedentes de una unión esperada

Segunda parte

Nélida Boulgourdjian

A lo largo de la década de 1930, los armenios de la Argentina presentaban signos visibles de una rápida y, a la vez admirable organización comunitaria; dos de sus edificios emblemáticos, el salón del Centro Armenio y la Iglesia Apostólica Armenia estaban construidos (1932 y 1938 respectivamente). No obstante se advertía escasa decisión y profundas divergencias en la elección del ansiado formato de representación comunitaria interna y externa en el marco asociativo.

A partir de la no aceptación del Centro Colonial Armenio, algunos sostenían que la Iglesia Apostólica Armenia, que había hecho posible la permanencia de la "armenidad" en momentos de persecución bajo el Imperio otomano, cumpliría el rol de representación del conjunto del colectivo armenio hacia la sociedad argentina por el respeto que gozaban las religiones extranjeras en un país que pregona la libertad religiosa. Alentó esta idea también la suposición de que, la probable intensificación de los nacionalismos podría obstaculizar tanto la preservación de la identidad cultural de los extranjeros como el funcionamiento de sus asociaciones políticas. Estas argumentaciones contenidas en las páginas del Boletín Hai Gueutron explican parte de la cuestión de centralizar el eje de la vida comunitaria en la iglesia en este segundo momento. Esta posición era favorecida por la persecución desde el Estado de extranjeros que de una u otra manera estuvieran vinculados al bloque soviético, poniendo bajo sospecha a las organizaciones políticas armenias.

Varias de las asociaciones tradicionales armenias como la Unión General Armenia de Beneficencia, los partidos políticos y las asociaciones compatrióticas venían funcionando desde la década de 1910 de manera informal (la personería jurídica sería gestionada posteriormente). En cambio la primera en tramitar la personería jurídica fue la Iglesia Apostólica Armenia en 1930, bajo el nombre de Institución Administrativa de la Iglesia Armenia (IAIA), porque se suponía, por las causas explicadas más arriba, sería aceptada por el Estado más fácilmente. Según sus estatutos, la IAIA creada « con el concurso de los armenios residentes en la República Argentina » tenía como objetivo constituirse en



Arzobispo Karekín Jachadurian. Archivo. Anuario 1943.

la representación de todos los armenios. Los partidos políticos armenios, en cambio gestionaron su personería jurídica como "asociaciones culturales" en la década de 1940.

Para quienes participaron en la organización de la Iglesia Apostólica Armenia y la red escolar que de ella dependía y cuyas figuras visibles fueron Israel Arslan y Armén Bergamali, era necesario el trabajo mancomunado con todas las asociaciones, sin afectar sus objetivos particulares. Se insistía en su carácter de "puente por el cual se atan los sentimientos patrios a la Madre patria" y cuyos servicios se extenderían a todos los armenios. Esta idea de confluencia y de trabajo mancomunado con la Iglesia se repite a lo largo del período.

No obstante en estas dos décadas el acuerdo esperado no se logró. Persistió la dispersión de fuerzas en el ámbito comunitario, situación que advirtió desde su llegada a Buenos Aires, el arzobispo Karekín Jachadurian, representante del katolikós, por la división o duplicación de asociaciones, particularmente en lo referente al número de escuelas (en 1934 eran quince las

escuelas, con un total de 949 alumnos) según las diferentes orientaciones políticas.

En esta época (mediados de la década de 1930 y década de 1940) se detecta en

forma incipiente, el tironeo por el liderazgo comunitario que incidió en la dificultad para consensuar una forma de representación comunitaria. Se observa que, si bien las agrupaciones políticas no aceptaban el liderazgo de la Iglesia Apostólica Armenia, se enfrentaron por el control de su consejo directivo. Por ejemplo, cuando finalizó la Segunda Guerra y se intensificó el interés de Armenia soviética por la diáspora, la corriente prosoviética

("haiastanaser") se presentó en las elecciones obteniendo un notable triunfo. Las elecciones tenían lugar – a nivel externo en momentos de cambios en la política argentina con el inicio de las relaciones diplomáticas con la Unión Soviética así como con el reconocimiento de la actuación legal del Partido Comunista. En el plano comunitario, quedaba atrás una época de hombres "neutrales" como Bergamali, Nikotian, Arslan, que se esforzaron por evitar enfrentamientos políticos que tuvieran los objetivos institucionales.



Armén Bergamali. Archivo. Anuario 1943

Durante dos períodos la corriente prosoviética ocupó el Consejo Directivo de la IAIA bajo la presidencia de I. Bakchellian, hasta 1951, profundizando las divisiones internas.

El primado Karekín intervino para dar solución al conflicto que se extendió por más tiempo del esperado. Próximo a su partida a Estambul, Karekín que había sido nombrado para hacerse cargo de ese Patriarcado, reunió a las distintas corrientes políticas para dar solución a los conflictos imperantes abriendo el camino a la concordia. De ese modo, convocó una reunión plenaria con el objeto de acercar a todas las asociaciones de Buenos Aires, a las distintas confesiones religiosas (católicos y protestantes) y a las uniones compatrióticas. Era el último intento por alcanzar la unión que había buscado durante toda su gestión: que sus fieles llegaran a un consenso comunitario. Logró que la mayoría de las asociaciones, incluso las más antagónicas, suscribieran un proyecto de acuerdo -"hamerashjutun"- que se mantuvo por espacio de diecisiete años. Armén Bergamali como presidente de la IAIA, acompañado de los restantes integrantes de su Consejo Directivo (un representante de la corriente "progresista", I. Bakchellian y otro de la FRA, Arsen Melikian), sería el verdadero ejecutor de ese programa. Así, se cerraba una etapa de disensos en la dirección del Consejo Directivo de la IAIA, pero se preparaba otra de cambios más profundos que marcarían la vida comunitaria hasta el presente.

No obstante, el acuerdo momentáneo alcanzado no resolvió la cuestión de la representación inter o supra institucional del colectivo armenio de la Argentina; todavía era necesario esperar varias décadas para que la comunidad armenia de la Argentina pudiera evolucionar hacia el ansiado consenso.

(1) Un desarrollo amplio de las asociaciones armenias de Buenos Aires y París en perspectiva comparativa se encuentran en la tesis doctoral de la autora Le réseau associatif arménien a Buenos Aires et Paris: entre tradition et intégration (1900-1950), que será publicada en español en el curso del corriente año.

ESCRIBANIA GAITAN

Carlos Victor Gaitán. Azucena Fernández.
Claudia F. Diradourian. Maria Florencia Clérici.
Escribanos

Carlos Federico Gaitán Hairabedian. Mariela Romagnoli.
Abogados

Av. Pte R.S. Peña 570 2º piso (1035) C.A.B.A. TE: 4343-3599 (rot) fax int 111
escribania@escribaniagaitan.com



Colabore con el
Fondo Nacional "Armenia"

Armenia 1353 Tel.: 4778-1735/36

INFORME DE RIESGO DE PAÍS DEL CÁUCASO: ARMENIA

El conflicto de Nagorno-Karabaj permanecerá en el centro de la escena

1 de enero de 2017, CIA World Factbook.- Armenia seguirá teniendo relaciones difíciles con sus vecinos, Turquía y Azerbaiyán, como resultado de sensibles agravios históricos y fuertes grupos de presión interna de ambas partes.

Nagorno-Karabaj seguirá siendo un punto de potencial inflamación debido al alto perfil turbulento de la región y a las conversaciones en curso, que ponen a prueba el compromiso de paz entre Ereván y Bakú. La gran presencia de tropas en ambos lados de la frontera seguirá siendo un riesgo clave. Además, la voluntad de dos pesos pesados regionales como Rusia y Turquía de apoyar el proceso de paz en curso significa que no es posible evitar una "guerra caliente".

Desafíos y amenazas a la estabilidad en Nagorno-Karabaj

Las relaciones de Armenia con Azerbaiyán seguirán siendo la principal amenaza para la política de estabilidad, hasta que se encuentre una solución a Nagorno-Karabaj. Es común el intercambio cruzado de fuego entre las fuerzas armadas de los países, estacionadas a lo largo de la frontera y no puede descartarse un estallido de guerra, que podría evitarse. La situación se ve exacerbada por la retórica provocativa frecuentemente empleada por ambas partes, con relación a la cuestión.

Relaciones con Turquía

Armenia no mantiene relaciones diplomáticas oficiales con Turquía desde 1993, cuando su guerra con Azerbaiyán llevó a Ankara a cerrar la frontera en solidaridad con Bakú.

Aunque se han logrado avances, entre los que hay que señalar la firma de dos protocolos (octubre de 2009) sobre el restablecimiento y el desarrollo de relaciones diplomáticas, que aún no se han ratificado, la cuestión de las relaciones con Turquía sigue siendo un tema muy sensible en la política nacional armenia. Es como consecuencia del genocidio de armenios por parte de fuerzas otomanas, a principios del siglo XX.

Aumento de la oposición interna

Las percepciones generalizadas de



fraude durante las elecciones presidenciales de febrero de 2008 provocaron protestas masivas y una violenta represión por parte de las autoridades. Si bien disminuyeron las tensiones, se observa el crecimiento de un movimiento de oposición más fuerte y más activo dentro del parlamento y entre la sociedad civil y otros grupos.

Las elecciones presidenciales de febrero de 2013, de manera general, fueron consideradas pacíficas y recibieron considerables elogios de parte de observadores internacionales. Sin embargo y pese a que esto tiene un efecto positivo en el largo plazo, el carácter aún cerrado de la política armenia significa que los grupos de oposición tienen poco escape a la frustración en la actualidad, lo que plantea riesgos a la estabilidad política.

Disparidad de riqueza

Aparte de las percepciones de fraude en el sistema político, gran parte de la oposición es impulsada por la frustración que produce la gran disparidad de riqueza en la sociedad, considerada por muchos como una de las más pronunciadas de la región. Según International Crisis Group, más del 50% de los armenios vive por debajo de la línea de pobreza, lo que da lugar al creciente resentimiento entre los grupos desfavorecidos, a efectuar protestas contundentes.

La pobreza es más extendida y extrema en las zonas rurales, donde casi una cuarta parte de los hogares recibe ayuda de familiares que trabajan en el extranjero, principalmente en Rusia.

En 2015, fue particularmente signifi-

cativa la excesiva dependencia de la afluencia de remesas como resultado de la desaceleración de la economía rusa, que obligó a muchos trabajadores migrantes a regresar a sus hogares, aumentando la carga de los servicios públicos.

Corrupción

La percepción de corrupción en el sector público es un factor importante que ha llevado al resentimiento contra el régimen, en los últimos dos años. El legado soviético en Armenia ha hecho que las prácticas administrativas sean ineficientes, altamente burocráticas y abiertas a abusos a gran escala.

El sector público funciona especialmente mal a nivel local en las zonas rurales, generando una desconfianza generalizada entre la población.

La decisión del gobierno armenio de unirse a la unión aduanera con Rusia, Bielorrusia y Kazajistán podría mejorar las perspectivas de seguridad a medio plazo y las tropas rusas permanecerán en territorio armenio en un futuro previsible.

Sin embargo, sin un firme ancla en la política de la Unión Europea, la tendencia a la democratización y al desarrollo económico en los próximos años puede ser lenta.

Índice de Riesgo Político

Nuestra puntuación del índice de riesgo político a largo plazo para Armenia es de 59,6 sobre 100, situándola en el puesto 17 de los 31 países emergentes de Europa. Así, se sitúa por encima de los vecinos Rusia (57,0), Azerbaiyán (49,0) y

Georgia (46,8).

La Armenia es más fuerte en nuestro componente de "características de la sociedad", donde obtiene un puntaje de 77,5 sobre 100, lo que refleja una sociedad altamente homogénea, gracias a la falta de tensiones religiosas o étnicas. También obtiene buenos resultados (60,0 sobre 100) por su "continuidad política", dada su amplia estabilidad política histórica.

Más débil es el componente del "ámbito de aplicación del Estado", en el que obtiene una puntuación de 55,0 sobre 100. Esto refleja un bajo gasto público en infraestructura y desarrollo (debido en parte a la mala recaudación de impuestos) y la influencia de la política en los estados vecinos, particularmente Turquía y Azerbaiyán.

Escenarios para el cambio político

Hasta 2008, la población armenia había parecido dispuesta a aceptar elecciones defectuosas regulares y una falta de rendición de cuentas democrática, con dominio de la separación y la apatía. Sin embargo, después de las elecciones presidenciales de febrero de 2008, se produjo un despertar cuando miles de partidarios de Levón Ter-Petrosian, el principal candidato de la oposición, tomaron las calles para protestar contra el resultado.

Esto llevó a violentos enfrentamientos con la policía, lo que resultó en cientos de arrestos y más de 100 procesamientos de los partidarios de la oposición.

Aunque en los últimos años no hubo repetición de protestas a esta escala, la población armenia se ha mostrado cada vez más involucrada en política, lo que queda de manifiesto en el pronunciado aumento del número y el perfil de los grupos de protesta. También, a pesar de que las elecciones presidenciales de 2013 fueron elogiadas por observadores internacionales, se han impuesto restricciones a grupos políticos y se intenta censurar a medios de comunicación. Como resultado de estas y continuas tensiones regionales, Armenia se enfrenta a una serie de retos políticos externos e internos.

La próxima década

Una oposición fuerte y unificada en el país y las continuas tensiones con vecinos poderosos y agresivos (Turquía y



Panadería y Confitería
ARMENIA S.R.L.

Desde 1930 sirviendo a la comunidad

ELABORACION PROPIA - DELIVERY

Scalabrini Ortiz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571

ESTUDIO JURÍDICO

Dr. Bautista Kuyumdjian

Dr. Gabriel E. Williams

Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams

Dr. Javier Kuyumdjian

Dr. Santiago Williams

Tucumán 1438. 7º Piso. C.A.B.A. Tel.: 4371- 7112

El conflicto de Nagorno-Karabaj permanecerá en el centro de la escena

Azerbaiyán, respectivamente), constituirán una dura prueba para las instituciones del país y las capacidades de sus líderes. A pesar de los claros riesgos de una mayor inestabilidad, sin embargo, tenemos una perspectiva relativamente optimista sobre la estabilidad política y creemos que existe un potencial significativo para avances democráticos en el país y una mitigación de las tensiones en el extranjero.

El mejor escenario

El mejor escenario para Armenia en los próximos diez años, y uno que creemos que es eminentemente posible, es una significativa baja de los factores de riesgo políticos nacionales e internacionales. En lo interno, esto ha sido respaldado por la exitosa elección presidencial de febrero de 2013, que estuvo libre de grandes irregularidades y permitió una suave transición del poder.

Bajo este escenario, la oposición podría seguir canalizando sus puntos de vista a través del parlamento y tendría lugar un desarrollo más amplio del marco legal y regulatorio. Esto significaría un aumento de la meritocracia y la eficiencia, incrementando la confianza pública en las instituciones estatales y, por lo tanto, mitigando los riesgos de nuevos brotes de protesta pública.

Internacionalmente, esto requeriría un gran avance en Nagorno-Karabaj, lo cual será extremadamente difícil dada la falta de puntos en común en muchos aspectos de la disputa entre Ereván y Bakú. Un corredor terrestre entre Armenia y Nagorno-Karabaj y la realización de un referéndum para los habitantes del enclave seguirán siendo los mayores puntos de acuerdo.

Cualquier progreso significativo en Nagorno-Karabaj aumentaría las posibilidades de ratificación de dos protocolos sobre el restablecimiento y el desarrollo de

las relaciones diplomáticas con Turquía, que se han estancado desde octubre de 2009.

En caso de que se produzcan estos escenarios, el perfil de riesgo de Armenia será menor; aumentará la confianza de los inversores en el país y el flujo de inversión extranjera directa. Lo que es más importante, la mitigación de las tensiones regionales permitiría vastas oportunidades comerciales, especialmente con Turquía, allanando el camino para una trayectoria de crecimiento significativamente mayor.

Como resultado, aumentaría el ingreso per cápita en todos los ámbitos, impulsando el nivel de vida.

Escenario Intermedio

Este tipo de escenario, que también tiene una fuerte oportunidad, es la continuación del status quo. Ciertamente, con el progreso de las relaciones con Azerbaiyán y Turquía amenazando con agravar las tensiones nacionales y regionales, los gobiernos de todas las partes involucradas deberían seguir siendo extremadamente cautelosos.

En el plano interno, el gobierno también puede resistirse a las reformas políticas y jurídicas.

Si se desarrolla este tipo de escenario, limitaría el potencial de crecimiento de Armenia a medio plazo.

Las continuas tensiones con Azerbaiyán por Nagorno-Karabaj, así como el estancamiento continuo con Turquía, mantendrían la aversión al riesgo de los inversionistas y limitarían severamente el potencial de crecimiento de las exportaciones. Esto, junto con la frustración por la falta de reformas en el país, probablemente aumentaría las tensiones políticas internas, con posibles protestas públicas.

Peor Escenario - Conflicto Armado

Nos negamos a la posibilidad de un

nuevo conflicto armado entre Armenia y Azerbaiyán. La presencia de grandes tropas en ambos lados de la frontera, la mayor sensibilidad y declaraciones provocativas de las dos partes han servido para mantener la alta tensión, que a menudo ha dado lugar a intercambios de fuego. Destacamos la posibilidad de que esto se convierta en un conflicto más grande, sobre todo teniendo en cuenta las amenazas de Azerbaiyán de utilizar todos los medios para recuperar Nagorno-Karabaj, si fracasan los esfuerzos diplomáticos.

Sin embargo, esto sigue siendo una apuesta exterior por dos razones principales. En primer lugar, el ejército armenio está bastante bien equipado y entrenado, gracias al apoyo ruso, lo que probablemente disuadirá a Azerbaiyán de lanzar un ataque.

En segundo lugar, las potencias regionales, Rusia y Turquía, han intensificado paulatinamente su participación en el conflicto en los últimos dos años y esperamos que la influencia que Moscú y Turquía tienen sobre Armenia y Azerbaiyán, respectivamente, sirva para evitar un estallido de guerra a gran escala.

Panorama Político

Sistema de Gobierno: República Presidencial

Por sufragio universal se eligen 131 diputados para la Asamblea Nacional, ("Azkain Djoghov") por el término de cinco años.

El poder ejecutivo recae en el presidente. El Presidente de la República, Serge Sarkisian, sólo puede ser reelegido una vez.

Primer Ministro: Karén Garabedian (Partido Republicano).

Última Elección Parlamentaria: 12 de mayo de 2007.

Presidencial: 18 de febrero de 2013.

Composición del actual gobierno: Armenia Próspera, Partido Republicano de Armenia, Estado de Derecho y ministros no partidarios.

Figuras clave: Finanzas, Gagik Khachatrian; Relaciones Exteriores, Edward Nalbandian; Economía, Karen Chshmaridian; Defensa, Seirán Ohanian; presidente del Banco Central - Artur Javadian.

Principales partidos políticos y número de representantes en la Asamblea Nacional:

Partido Republicano (70): Conservador, fundado en 1990. Favorece relaciones equilibradas con los Estados Unidos, Europa y otros países de la CEI. Impulsó la adhesión armenia a la unión aduanera liderada por Rusia. Presidido por Serge Sarkisian.

Armenia Próspera: (36): Partido pro-presidencial con agenda ideológica limitada. Establecido en 2004, dirigido por el empresario Gagik Dzarukian,

Congreso Nacional Armenio (7): Partido de Centro, coalición encabezada por el ex presidente Levón Ter Petrosian.

Estado de Derecho (6): Partido de centro, dirigido por Artur Baghdasarian.

Federación Revolucionaria Armenia (5): Partido nacionalista de izquierda, miembro de la Internacional Socialista, dirigido por Hrant Markarian.

Herencia (4): Partido de centro, pro-occidental dirigido por el ex ministro de Relaciones Exteriores Raffi Hovannisian, nacido en Estados Unidos.

Diputados independientes, 3.

Nuevas elecciones parlamentarias: abril de 2017.

Presidencial: 2018.

Conflictos actuales

Armenia permanece formalmente en guerra con su vecina Azerbaiyán por la región de Nagorno-Karabaj.

No existe ningún contacto diplomático oficial o vínculos económicos con Turquía debido a disputas de larga data sobre Nagorno-Karabaj y por los asesinatos en masa de armenios por parte de las tropas otomanas en la Primera Guerra Mundial.

Relaciones Clave / Tratados:

Rusia mantiene una serie de bases militares en Armenia. Miembro de la Comunidad de Estados Independientes, Organización del Tratado de Seguridad Colectiva (OTSC) y Organización de Cooperación Económica del Mar Negro (BSEC). Próximamente se unirá a la Unión Aduanera de Rusia, Kazajistán y Bielorrusia.

Índice de Riesgo Político a Corto Plazo: 54,5.

Índice de Riesgo Político a Largo Plazo: 59,6.

Fuente: CIA World Factbook.

CASA NATALIA ARTICULOS PARA MARROQUINERIA
ACCESORIOS EN GENERAL
Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
Tintas. Elásticos para cinturones
Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957-0941

Para sus regalos empresariales y/o personales
Obras en pequeño formato de la artista
GLADYS APKARIAN
En venta en nuestra institución.
Armenia 1329, C.A.B.A.

BOOKING SRL *travel*
E.V.T. 12.543
OPERADOR MAYORISTA DE TURISMO
Corrientes 922 6º 34 C.A.B.A. Líneas rotativas: 4393-0456
carloshat@fibertel.com.ar marinapiran@fibertel.com.ar

Ն. Ս. Օ. Տ. Տ. Գարեգին Բ. Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի Պատգամը

Ծառայանուիրումի յանդիման՝ փառասիրութեան եւ իշխանատենչութեան մոլուցքների: Այս բոլոր վերքերի վրայ Քրիստոսի մարդկութեան խորհուրդը պարզում է յոյսը նորոգութեան, որպէսզի Պօղոս առաքեալի խօսքի համաձայն՝ մարդիկ քննեն լաւը «եւ թէ ի՛նչ է Աստուծոյ կամքը՝ բարին եւ հաճելին եւ կատարեալը» եւ ապրեն աստուածահաճոյ իրագործումներով: Աստուածային կամքին համաձայն ընթացքն է կանգուն պահում աշխարհը եւ կեանքը զարդարում սիրով, խաղաղութեամբ, արդարութեամբ, ճշմարտութեամբ, որոնք Աստուած շարունակ աճեցնում է հաւատաւոր հոգիներում: Քրիստոսով նորոգութեան վկայութիւնն է, որ մենք՝ իբրեւ քրիստոնէաներ, պիտի բերենք աշխարհում: Քրիստոնէայի կեանքը ներգործուն առաքելութիւն է մարդկանց եւ աշխարհի հանդէպ: Քրիստոսի փրկագործութիւնը օրինակ է համամարդկային եւ ազգային բարիքի հաստատման մէջ տեսնելու սեփական առաքելութիւնը եւ միասնութեան մէջ կերտելու երջանկութեան, առաջընթացի, ձեռքբերումների ուղիները: Այսպէս կեանքը ինքնանպատակ լինելուց դառնում է նուիրում, աշխատանքը՝ արարում, գիտութիւնը, տաղանդը՝ համընդհանուր բարիք, իշխանութիւնը՝ ծառայութիւն ժողովրդին, իսկ մարդու երկրաւոր, անցողիկ կեցութիւնը՝ բաղձանք ու ձգտում դէպի յաւիտենութիւն:

Նորոգութեան աւետարանական պատգամը եւ առաքելական յորդորը մշտաճանաչ եւ կենսունակ են մեր ժողովրդի համար: Աւետարանով նորոգեալ կեանքը դարեր շարունակ մեր ազգին պարգեւել է հաւատքի զօրութիւն, հոգու ամրութիւն ու արիութիւն՝ դիմակայելու փորձութիւնների, համբերելու նեղութիւնների եւ արարելու գոյ յիշատակի արժանի գործեր: Նոյն ոգով այսօր դիմագրաւում ենք հայրենի մեր երկրի անօրինական շրջափակմանը, կեանքեր խլող սադրիչ ռազմական գործողութիւններին, յաղթահարում մեր առջեւ ծառայած դժուարութիւնները, դիմակայում մարտահրաւերներին եւ ջանքեր բերում՝ կերտելու խաղաղ ու բարօր կեանքը մեր ժողովրդի, սատար կանգնելու Մերձաւոր Արեւելքում պատերազմական դժուարութիւնները կրող մեր քոյրերին ու եղբայրներին: Ներկայ հիմնախնդիրների, նեղութիւնների յանդիման Քրիստոսի Ծննդեան եւ Աստուածայայտնութեան տոնը կեանքի նոր արշալոյս է բացում, ջերմացնում մեր հոգիները եւ յաւելում յոյս ու լաւատեսութիւն:

Փրկչի Ծննդեան ու Աստուածայայտնութեան խորհրդի առջեւ այսօր առաքելական նոյն յորդորն ենք բերում, սիրելի բարեպաշտ ժողովուրդ, Աստուծոյ կամքին հետեւելու, բարին ընտրելու, դէպի կատարեալ ընթանալու, տոգորուելու կեանքը բարեփոխելու վճռականութեամբ ու նախանձախնդրութեամբ: Պահպանենք մեր սրտերը որպէս բեթղեհեմեան գողտրիկ անձաներ աստուածային ներկայութեան՝ լինելու Փրկչին ճշմարտապէս երկրպագողներ, ողորմած, արդարամիտ ու եղբայրասէր: Զօրանանք Տիրոջով, որ կարող լինենք իրականութիւն դարձնել մեր յոյսերը, իրագործել ազգային մեր նպատակները: Մեր հոգիներում վառ պահենք հաւատքը՝ որպէս առ Տէրն առաջնորդող բեթղեհեմեան աստղալոյս, եւ իմաստուն մոզերի պէս մեր կեանքի ճանապարհը միշտ դարձնենք հաւատարմութիւն ու նուիրում առ Տէրը մեր Յիսուս Քրիստոս:

Քրիստոսի Սուրբ Ծննդեան բերկրալի աւետիսով եղբայրական ողջոյն ենք յղում եւ Մեր բարեմաղթանքները բերում Առաքելական մեր Սուրբ Եկեղեցու Նուիրապետական Աթոռների Գահակալներին՝ Ն. Ս. Օ. Տ. Տ. Արամ Ա Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսին, Երուսաղեմի Հայոց Պատրիարք Ամենապատիւ Տ. Նուրհան արքեպիսկոպոս Մանուկեանին, Կոստանդնուպոլսի Հայոց Պատրիարք Ամենապատիւ Տ. Մեսրոպ արքեպիսկոպոս Սուրբաբեկեանին եւ մեր Եկեղեցու ողջ հոգեւոր դասին: Մեր ջերմ ողջոյնն ենք յղում եւ Մանուկ Յիսուսի փրկարար շնորհները հայցում քոյր Եկեղեցիների հոգեւոր Պետերին եւ նրանց հաւատաւոր հօտին:

Մեր ողջոյնն ենք յղում եւ Տիրոջ զօրակցութիւնը մաղթում Հայաստանի Հանրապետութեան Նախագահ տիար Մերժ Սարգսեանին, Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան Նախագահ Տիար Բակո Սահակեանին, Մեր օրհնութիւնն ու բարեմաղթանքներն ենք բերում Սուրբ Պատարագի արարողութեանը ներկայ հայոց պետական աւագանուն եւ Հայաստանում հաւատարմագրուած դիւանագիտական առաքելութիւնների ներկայացուցիչներին: Հայրական Մեր սէրն ու օրհնութիւնը՝ հաւատաւոր համայն Մեր զաւակներին ի Հայրենիս եւ ի Սփիւռս:

Սուրբ Ծննդեան տօնի այս նուիրական օրը աղօթք ենք բարձրացնում առ մարդացեալ Աստուածորդին ողջ աշխարհի խաղաղութեան, աշխարհասփիւռ մեր ժողովրդի բարօրութեան ու առաջընթացի համար: Հայցում ենք, որ Բարին Աստուած մարդկանց սրտերից հեռացնի բռնութեան եւ ատելութեան որոմները եւ սերմանի սիրոյ եւ համերաշխութեան շնորհները՝ իրագործելու Աստուծոյ կամքը՝ «բարին եւ հաճելին եւ կատարեալը»: Թող Տէրը Իր օրհնութեան եւ Սուրբ Աջի ամենախնամ հովանու ներքոյ պահպանի մեր երկիրը, պայծառ պահի մեր Սուրբ Եկեղեցին եւ հաւատքի ու հաւատոյ գործոց շաւիղներում առաջնորդի մեր կեանքը՝ փառաբանելու Իր Սուրբ Անունը այսօր եւ միշտ եւ յաւիտենաւ. ամեն: Քրիստոս ծնաւ եւ յայտնեցաւ, ձեզ եւ մեզ մեծ աւետիս:

Վիզէն Սարգսեան

Ծառայութեան Մեկնող Իւրաքանչիւր Երիտասարդ Պէտք է Գիտակցի, որ Կը Դառնայ Հայոց Բանակի Արժանի Զինուոր

Զեւաւորուած աւանդոյթին համաձայն՝ հերթական անգամ զօրակոչի ընթացքը հանդիսաւորութեամբ ազդարարուած է խորհրդանշական վայրի՝ Սարտարապատի յուշահամալիրին մէջ:

ՀՀ պաշտպանութեան նախարարութեան տեղեկատուութեան եւ հասարակայնութեան հետ կապերու վարչութեան հաղորդած տեղեկութիւններով՝ Արմաւիրի մարզէն բանակ զօրակոչուող



երիտասարդներուն բարի ծառայութիւն մաղթելու, յիշարժան օրը զօրակոչիկներու եւ անոնց հարազատներու հետ կիսելու զացած են ՀՀ պաշտպանութեան նախարար Վիզէն Սարգսեան, Արմաւիրի մարզպետ, մարզային զօրակոչային յանձնաժողովի նախագահ Աշոտ Ղահրամանեան, Հայ Առաքելական Եկեղեցոյ Արմաւիրի թեմի առաջնորդ Տէր Սիոն Եպիսկոպոս Ադամեան, բարձրաստիճան զինուորականներ, այլ պաշտօնեաներ:

Ներկաները խոնարհած են եւ ծաղիկներ դրած Արցախեան հերոսամարտին մարտնչած եւ յանուն հայրենիքի կեանքը զոհաբերած մարտիկներու յիշատակը յաւերժացնող խաչքարին մօտ:

Արմաւիրի թեմի առաջնորդ Տէր Սիոն Եպիսկոպոս Ադամեան օրհնութեան խօսք յղած է զօրակոչիկներուն՝ կոչ ուղղելով սրբութեամբ ու հաւատով պաշտպանելու եւ անառիկ պահելու հայրենի եզերքի սահմանները:

Ողջունելով եւ խաղաղ ծառայութիւն մաղթելով նորակոչիկներուն՝ պաշտպանութեան նախարար Վիզէն Սարգսեան ընդգծած է, որ ծառայութեան մեկնող իւրաքանչիւր երիտասարդ պէտք է գիտակցի, որ հայրենիքի կողմէն պաշտպանուած քաղաքացիէն այլեւ կը դառնայ հայրենիքի պաշտպան, հայոց բանակի արժանի զինուոր, որուն նայելով հասարակութիւնը կը գիտակցի, որ հայրենիքը պաշտպանուած է: Զինուած ուժերու ղեկավարութիւնն ու հրամանատարութիւնը, իրենց կարգին ամեն ինչ պիտի ընեն, որպէսզի բանակային երկու տարիները ծառայեն ի նպաստ հայ զինուորի գիտելիքներու եւ հմտութիւններու հարստացման, անոր հայրենասիրական յատկանիշներու առաւել բարձրացման:

ՀՀ պաշտպանական գերատեսչութեան ղեկավարը շնորհակալութիւն յայտնած է զօրակոչիկներու ծնողներուն՝ այն դաստիարակութեան ու հայրենասիրական ոգիին համար, որով մեծցուցած են իրենց զաւակները՝ անկախութեան սերունդի ներկայացուցիչները: Մերումը, որ քաջ կը գիտակցի հայրենիքի գինը, զինուորական ծառայութեան դերն ու նշանակութիւնը:

The Gral Peron 1823 - C.A.B.A. - CP. 1040 Tel: 4174-3333/4171-0812

DISEÑO GRAFICO
COPIA DE PLANOS B/N - COLOR
GIGANTOGRAFIAS - PLOTEOS
FOLLETOS COLOR (DIPTICOS TRIPTICOS)
TALONARIOS AUTORIZADOS A.F.I.P
MERCHANDISING PARA EMPRESAS
ENTREGA EXPRESS

TRABAJOS DE IMPRESION

copiworldventas@gmail.com - copiworld@gmail.com - www.copiworld.com.ar

Ազգ. Քարէն Եփփէ Ճեմարանին Մէջ Մեկնարկը Յայտարարուեցաւ Ճեմարանի, Նոր Գիւղի եւ Հալէպի Բոլոր Ազգային Կառոյցներու Վերականգնումի Աշխատանքներուն

Նոր Տարուան առաջին օրը պատմական օր էր Ազգային Քարէն Եփփէ Ճեմարանին եւ ամբողջ հալէպահայութեան համար:

Կիրակի, 1 Յունուար 2017-ին Ճեմարանի շրջափակին մէջ հաւաքուած էին հարիւրաւոր հայորդիներ, Ճեմարանականներ՝ վերստին ապրելու Ճեմարանի նախապատերազմեան շէնութիւնը:

ՀՄԸՄ-ի փողերախումբը հնչեցուց ազգային-յեղափոխական երգեր, թնդացնելով հինգ տարիներէ ի վեր պատերազմական բախումային գոտիի վրայ յայտնուած ու թնդանօթներու եւ հրթիռներու թիրախ դարձած, սակայն կանգուն մնացած Ճեմարանն ու Նոր Գիւղը: Այս մասին կը հաղորդէ «Գանձասար»-ը:

Այնուհետեւ հովանաւորութեամբ Բերիոյ Զայոց Թեմի Բարեջան Առաջնորդ Գերշ. Տէր Շահան Սրբ. Արք. Սարգիսեանի, ներկայութեամբ Պատկան Մարմինին, Սուրիոյ խորհրդարանի երեսփոխան ժիրայր Բէիսեանի, Ազգ. Վարչութեան, Ճեմարանի Տնօրէնութեան եւ Խնամակալութեան, տեղի ունեցաւ Ճեմարանի տօնածառին լուսաւորումը, իբրեւ խորհրդանիշ մեր



կեանքի շարունակականութեան ու գաղութի վերականգնումին:

Ճեմարանի տնօրէն Յակոբ Քիլճեան նախ շնորհաւորեց Ճեմարանականներն ու ողջ հալէպահայութիւնը Ճեմարանի վերաբացման համար ու Նոր Տարուան առաջին օրը մեկնարկը յայտարարեց Ճեմարանի, Նոր Գիւղի եւ Հալէպի բոլոր ազգային կառոյցներու վերականգնումի աշխատանքներուն:

«Այսօր, Ճեմարանի մէջ կը սկսինք մեր Նոր Տարին: Պիտի

սկսինք ու շարունակենք մեր վերականգնումի աշխատանքները, իսկ Ճեմարանի շրջանաւարտները այս տարուան իրենց վկայականները պիտի ստանան ա յս բեմէն», ըսաւ տնօրէնը:

Ապա Բերիոյ Թեմի բարեջան առաջնորդը ժողովուրդին ուղղելով իր խօսքը խնդրեց վառած մոմերը բարձրացնել ու մէկ վայրկեան լռութեամբ յարգել յիշատակը մեր բոլոր նահատակներուն:

Սրբազան հայրը ըսաւ. «Այնպէս ինչպէս Սուրիոյ հողը օծուեցաւ

նահատակներու արեամբ, մեր ազգի ընտիր զաւակները Ազգ. Քարէն Եփփէ Ճեմարանին մէջ եւս իրենց արեան եւ քրտինքի ճանապարհով այս օրը պարգեւեցին մեզի: Փառք իրենց»: Ապա Սրբազան հայրը շնորհաւորեց բոլորին Նոր Տարին ու ըսաւ, թէ գալիք տարիներու մեր յաղթական երթին, լոյսի ճանապարհին առաջին օրն է սա. օրը մեր յաղթանակին եւ արդար դատին, մեր շարունակականութեան, մեր ազգային, հաւաքական իտեպներու եւ իղձերու իրականացման: Այս երկնքին տակ մութ եւ ելեկտրականութենէ զուրկ այս տարածքը ձեր ներկայութեամբ կը լուսաւորուի: Փառք ու պատիւ քեզ հայութիւն: Թող ապրի հայութիւնը, ապրի Սուրիական Հայրենիքը, ապրի Հայաստանը, ապրի Արցախը եւ ապրի Հալէպ:

Սրբազան հայրը աւետեց նաեւ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Արամ Ա. Կաթողիկոսին Հալէպ ժամանումը՝ իբրեւ զօրակցութիւն հալէպահայութեան:

Ճեմարանէն ներս Նոր Տարուան առաջին այս օրը իր աւարտին հասաւ խանդավառ մթնոլորտի մէջ:

Լոս Անճելըս

Հրապարակային գնահատանք Գերսամ Ահարոնեանի ծննդեան 100 ամեակին առիթով

Կիրակի, Նոյեմբեր 13-ին, Ալթատինայի ԹՄՄ Պէշկէթիւրեան կեդրոնը դարձած էր ժամադրավայրը Գերսամ Ահարոնեանի աշակերտներուն, գաղափարի ընկերներուն, գործընկերներուն եւ միութեանականներուն համար: ԹՄՄ-ի Լոս Անճելըսի մասնաճիւղին կազմակերպութեամբ այդ երեկոյ նշուեցաւ Գերսամ Ահարոնեանի ծննդեան 100 ամեակը: Բեմին վրայ զետեղուած մեծադիր գծանկարը անուղղակիօրէն անոր ներկայութիւնը ցոյց կու տար սրահէն ներս (գործ Տիգրան Էքիզեանի):

Արա Ահարոնեան ներկայացուց կուսակցական ղեկավարը, տուաւ անոր կենսագրական կէտերը, կեդրոնացաւ «Զարթօնք» օրաթերթի



զլխաւոր խմբագիրին աշխատանքին վրայ, անդրադարձաւ Ահարոնեան հրապարակախօսին, անոր Հայաստան կատարած այցելութիւններուն եւ վերջապէս Գերսամ Ահարոնեանի թողած հսկայական ժառանգութեան թէ՛ ՌԱԿ-ին համար եւ թէ՛ Հայ Դատի ծիրէն ներս:

Արփի Եղիայեան Սիմոնեանին

նիւթն էր Ահարոնեան դաստիարակը: Ան ներկաներուն յիշողութիւնը ետ տարաւ ՀԲԸՄ-ի Դարուհի Յակոբեան վարժարան: Սիմոնեան ըսաւ, որ Գերսամ Ահարոնեան սովորական ուսուցիչ մըն չէր, բայց լաւ ուսուցիչ մըն էր. ան աշակերտներուն մէջ սէր կը ներմուծէր հանդէպ մեր ազգային պատմութիւնը: Սիմոնեան յիշեց նաեւ իրենց միւս դաստիարակ ուսուցիչները՝ Փօլ Կիրակոսեան, Համբարձում Պէրպէրեան, Գարեգին



Բ., Տէր Զարեհ Մելքոնեան եւ ուրիշներ: Գերսամ Ահարոնեան ուսուցիչը ան ներկայացուց ինքնավստահ, հանդարտ ու զուարթախոս բառերով:

Ընտանեկան եւ կուսակցական բարեկամը՝ յանձնուած էր Սիւզի Պահատրեանին: Ան իր խօսքը



սկսաւ նշելով, թէ ինք հոգեպէս հարուստ եւ բախտաւոր է, որ ունեցած եւ պահած է քաղցր յիշատակներ Գերսամ Ահարոնեանէն: Ուսուցիչ պարոն Գերսամը իրեն շատ-շատերու համար պիտի դառնար ընկեր Գերսամ: Օայրայեղ հայրենասէր էր ան, ըսաւ Պահատրեան, կուսակցութեան մղիչ ուժն էր, վաղուան առաջնորդները գիտէր գնահատել, միջակութիւններ չէր սիրէր եւ միասնական ոգիով ունէր կրակը նուիրուելու մեծ գործին՝ Հայ Դատին, Մեծ Երազին:

Վաչէ Մեմերճեան անդրադարձաւ Ահարոնեանի հրապարագրական գործերուն: Յեղասպանութեան 50-րդ տարելիցի պատրաստութիւններ, ցոյցեր, յուշագիրներ, հանդէսներ եւ Գերսամ Ահարոնեանի

CASA Rivera Servicios Funerarios
Funeral Services

ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936
Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas
Ventas de parcelas en cementerios privados
AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288
e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

BIENESTAR EMOCIONAL

Convivir- Vivir con otros

Los tiempos han cambiado en todas partes del mundo. Sin desmedro de los avances en materia de comunicación, de tecnología y en saberes múltiples, que han permitido ampliar el conocimiento del hombre moderno, muchas actitudes y acciones de los hombres se exponen hoy de forma malsana, provocando un desequilibrio que desde lo individual puede afectar a lo social o comunitario.

La figura del hombre, ser humano, se me representa en muchas ocasiones a la hora de reflexionar como un solitario equilibrista en medio de una pista enorme, a una altura más que considerable, dejando a un ocasional público en un lugar distante. El solo y su humanidad tratando de no perder el equilibrio.

Cuando reflexiono en estas líneas sobre el bienestar emocional, lo que me permito -con el beneplácito de ustedes- es acercar algunas consideraciones que pueden colaborar en esta dura tarea, para algunos diaria y para otros casi desapercibida, de poner equilibrio en el orden individual, para favorecer desde este minúsculo y casi imperceptible espacio energético, el equilibrio del Universo, que es el que nos contiene en la convivencia colectiva de todas las especies, agrupadas en comunidades.

Vieja y conocida es la frase que reza “el derecho de cada uno finaliza en el lugar en que comienzan los derechos de los otros”, pero ¿Quién marca ese punto? ¿Quién se hace cargo de mostrar el lugar exacto del límite? La respuesta es “nadie y todos”, la primera personalización conocida de la convivencia.

Si bien es claro que somos “los dueños” de nuestras propias vidas, también somos “con los otros”, y en este sentido las personas no podemos omitirnos ni excluirnos de un todo que nos conforma.

Hablar de los derechos se ha vuelto una cuestión diaria, desde los niños a los ancianos, desde los más conspicuos o destacados hasta los mediocres, desde los adinerados hasta los indigentes. Todos tenemos a boca de jarro la palabra “derechos”; y casi en silencio o con uno hilo de voz podemos expresar palabras como “responsabilidades” u “obligaciones”. La otra cara de la moneda que busca el equilibrio necesario para la convivencia con otras personas, o participar con otras especies del Universo que nos contiene.

Personalmente prefiero hablar de responsabilidad antes que de obligación. Tal vez la obligación me acerque más al concepto de mandato, y teniendo en cuenta mi vinculación profesional con los temas transgeneracionales, opto por esclarecerme primero a mí misma y luego a los lectores.

La responsabilidad se crea porque cumplimos un “rol”, y todos los seres humanos cumplimos uno, más o menos visible, partiendo de la idea trascendente que nos mueve a la acción pensando que todos “vinimos para algo”.

Cuando actuamos desde la responsabilidad que asumimos ya sea como simples personas mortales o como miembros activos integrantes de un grupo comunitario o social, estamos respondiendo por nuestras propias acciones y palabras que están generando consecuencias en otros miembros o con nuestros vínculos, y si hemos desarrollado una consciencia ampliada respondemos sabiendo que podemos ser aceptados o rechazados. He aquí la dura batalla que enfrenta el ego personal, entre el participar, mandar, obligar, aceptar y/o transformar para generar nuevos comportamientos o actitudes dentro del rol.

Un exceso de responsabilidad seguramente va a acarrear sumar proyectos de otros como propios, generando un desequilibrio que aunque parezca bueno o generoso a simple vista, solo va en desmedro de los límites que permiten el crecimiento y desarrollo de los roles de otras personas que integran el conjunto.

Diversificar las acciones en beneficio de muchos es algo que no es del todo aceptado desde el rol de quien dirige, coordina u organiza, ya sea este un rol familiar: padre, madre; o desde algún espacio social. Muchas veces las personas por razones de fuerza mayor se ven “obligadas” a asumir la responsabilidad de roles que podrían compartir. Con este concepto se trabaja en los grupos de trabajo que promueven el liderazgo participativo.

Cuando las personas, después de varios magullones, aprendemos el sentido de la responsabilidad, podemos mostrar una fuerza de carácter que no daña al entorno, más bien lo estimula a la acción. Cuando uno ha podido hacerse cargo de sus propios aciertos y errores, cuando ha podido derribar sus propias estructuras y limitaciones, ha podido de alguna manera modelar su personalidad; podrá sentirse confiada, segura, estable y facilitará el acceso al mismo camino en otras personas, confiando en las capacidades humanas inherentes al ser y estimulando aquellas adquiridas por sus experiencias individuales y conocimientos profesionales.

Muy sintéticamente no he hecho más que mencionar aquellas formas conscientes que puede desarrollar una persona para mejorar la convivencia, no solo con el entorno sino con el Universo, que nos pide siempre armonía y sintonía.

Cuando yo era “más joven”, estaba de moda leer poemas de un autor considerado argentino, no obstante haber nacido en Italia, su nombre Antonio Porchia, quien en su libro “Voces” escrito desde la humildad de su rol de ser, no de su rol de escritor expresaba lo que hoy tomo para *compartir con ustedes: “Hago lo que hago para que el universal equilibrio del que formo parte no pierda el equilibrio”.*

Clr. Cristina Inés Papazian
cristina.bienestaremocional@gmail.com

Հրապարակային գնահատանք

Խմբագրականները “Մեծ Երազի ճամբուն վրայ”, որ խմբագրականներու հաւարածոյ մըն է: Այդ գործը նաեւ անգլերէնի թարգմանուեցաւ եւ որպէս դասագիրք գործածուեցաւ տարբեր լեզուներով: Այս բոլորին կողքին,



Մեմբերձեան առանձին պատուանդանի վրայ դրաւ “Յուշամատեն Մեծ Եղեռնի” հազառէ աւելի էջերէ բաղկացած հատորը, որ առայժմ իր տեսակին մէջ կը մնայ անգերազանցելի: Իսկ “Խոհեր 50-ամեակի աւարտին” խորագիրը ինքնաբացատրողական է արդէն:

Մեմբերձեան նշեց, որ թէւ 90-ական թուականներուն Անդրանիկ Տագէսեան Պէրոյթի մէջ հատոր մը հրատարակեց Գերսամ Ահարոնեանէն, սակայն այդպէս ալ, մինջեւ այսօր ամբողջական աշխատանք մը չհրատարակուեցաւ: Վերջապէս, ան պիտի յիշուի որպէս Հայ Դատի մեծ ճարտարապետը, եզրափակեց Մեմբերձեան:

Չորս բանախօսներուն միջեւ, օրուան հանդիսավար Փրոֆ. Օշին Քէշիշեան կը ծացկեցնէր յուշապատումներով ու նկարագրական տեսարաններով:

Ոգեպնդիչ էր լսել Գերսամ Ահարոնեանին ձայնը, որ կու գար հեռաւոր արուեստագէտ Տիգրան Էքիզեանին, ձայներիզին պատրաստութեան համար:

Բարսէղ Գարթալեան ընթերցեց Ասպետ Ռուբինեանի վերջերս լոյս տեսած գրութիւնը նուիրուած Ահարոնեանի 100-ամեակին եւ մահուան 35-րդ տարելիցին, քաղուած Պէրոյթի “Օտարիկ” շաբաթաթերթէն: Ան ըսաւ, որ թէւ Գերսամ Ահարոնեանին աշակերտը չէ եղած, բայց ինքզինք կը սեպէ անոր կուսակցական եւ ազգային դաստիարակութեան աշակերտը:

Գերշ. Տ. Վաչէ Յովսէփեան հանդիսութեան աւարտին փոխանցեց իր խօսքը. “Մեծ եղբայր էր ինձի, աննման նկարագիրով, համեստ, տիպար, օրինակելի. Չունէր հպարտութիւն”: Այս բոլորին կողքին ան ըսաւ, որ օրերը խառն էին եւ “հայրենասէր ըլլալը դիւրին բան չէր”:

Փակման խօսք եւ աղօթք Արժ. Տ. Զաւէն Աւագ Քհնյ. Արզումանեան:

Գեղարուեստական մասով սքանչելի երկեակ մը կազմած էին Շուշան Յակոբեան՝ դաշնամուր եւ Ռուբէն Աղիեան՝ ջութակ, որոնց զգլխիչ կատարումը տակաւին երկարօրէն պիտի յիշուի:

Կը շնորհաւորենք ԹՄՄ-ի Լոս Անճելըսի վարչութիւնը, մաղթելով յարատեւ վերելք:

Հրաչ Մեփեթձեան



KALCIYAN
TECNOLOGÍA DEL VIDRIO

Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar
(1829) Pilar. Pcia. de Bs. As.
Tel.: 0230- 453-7500 (30 líneas rotativas)

E-mail: kalciyan@kalciyan.com.ar
www.kalciyan.com



FUTBOL INTERNACIONAL

Henrikh Mkhitarian, clave en la recuperación del Manchester United

Henrikh Mkhitarian ha sido considerado como el jugador clave en la recuperación del Manchester United, según medios del deporte internacional.

Luego de su incorporación, el equipo coincide en una serie de resultados invictos, nada menos que 11 partidos de la Premier League y nueve ganados.

La leyenda de Liverpool, Didi Hamann, cree que Mkhitarian tiene mucho que ver con esos resultados.

"Mkhitarian ha sido un hombre clave en las cambiantes suerte del United", dijo el alemán. "Ha sido excelente jugando junto a Ibrahimovic y ha ayudado a formar el estilo de fútbol de United" -concluyó.



Karasunk

Con motivo de cumplirse cuarenta días del fallecimiento de nuestro querido esposo, padre y abuelo

ANTRANIG (ANDRO) VANESKEHEIAN

haremos oficiar una misa en su memoria el domingo 22 del corriente en la Catedral San Gregorio El Iluminador.

Por la presente, invitamos a todos los que deseen honrar su memoria a estar presentes en la misa.

Su esposa, Alicia

Sus hijos, hijas políticas y nietos.

PEQUEÑAS HISTORIAS DE VIDA

"Lo que me duele es que no me crean...!"

Para muchos octogenarios, indudablemente la juventud perdida es la etapa más gloriosa de su existencia. Las vivencias y transformaciones que se producen entre los 12 y los 18 años constituyen los episodios más nostálgicamente recordados. ¡Y cuánto más si se tuvo la fortuna de que hayan transcurrido con la contención de una excelente familia de clase media y un ejemplar Colegio Nacional!

Tendría 14-15 años. Alumno aplicado de Tercer Año, nada brillante pero eximido (con 7 de promedio) en casi todas las materias.

Mi talón de Aquiles era la disciplina, aspecto primordial en el colegio al que concurría.

Era díscolo, inquieto, muy movido, insufrible bromista, en una palabra, un tipo "liero".

Me tenían catalogado como tal. Había sufrido varios llamados de atención y amonestaciones por hablar, correr, molestar a mis compañeros, etc., en ocasiones inoportunas.

Una mañana se produjo un desorden ruidoso que ya no recuerdo con precisión qué fue y en el que por casualidad, no tuve intervención alguna. Pero tenía anteceden-

tes que hacían de mí el principal sospechoso e instigador del disturbio y el prefecto de disciplina me castigó mandándome a casa y aplicándome un día de suspensión.

Todas mis protestas de inocencia fueron desoídas. ¡No me creyeron!

Bajé entristecido las escalinatas del viejo y querido Colegio, me apoyé en una de sus columnas y lloré desconsoladamente.

El anciano "sandwichero" que todos los días a la salida nos vendía sus suculentos y frescos emparedados, se acercó para consolarme y poniendo su mano sobre mi hombro me dijo que la sanción no era tan grave, que mi papá me iba a comprender y no se iba a enojar conmigo.

¡Todo inútil! Seguía desolado y con mucha bronca y atiné a murmurar entre sollozos: "Lo que me duele es que no me crean". Eso sí que era grave ¿no?

Armand Athos

*Juventud, divino tesoro,
¡ya te vas para no volver!
Cuando quiero llorar, no lloro...
y a veces lloro sin querer...*

Rubén Darío

Sociales

Nacimientos

ELIANA MARCELA BEYLIAN

El pasado 2 de noviembre, Dios bendijo el matrimonio de Marcela y Daniel Beylian con la llegada de este ángel.

Desde ese día, sus primos, tíos y abuelos no paran de festejar y darle mucho amor.

¡Felicitaciones, papás!

¡Bienvenida, Eliana, a la familia!

ARAME Y MENUA HADJIAN

¡Alegría por partida doble para la familia Hadjian!

Aunque dispersa por el mundo, el 28 de diciembre ppdo., toda la familia Hadjian se unió en un sentimiento de regocijo y felicidad con el nacimiento de Aramé y Menua Hadjian, en Ereván.

Los orgullosos padres de los gemelos con nombres de reyes, son Ari y Nairi Hadjian, querida pareja que vive en Armenia desde hace varios años.

Hasta allí llegaron las bendiciones de su abuela, Sose, de sus tíos, Avo, Araz, Alina, Ania y Alex y de sus numerosos amigos de la Argentina y de diversas partes del mundo.

¡Que sean muy felices y Dios colme de salud y prosperidad a toda la familia!

Donaciones

Con motivo de cumplirse cuarenta días del fallecimiento del Sr. Antranig Vaneskeheian, su esposa, Alicia, sus hijos, Fabio y Alejandro, sus hijas políticas y nietos realizan las siguientes donaciones a:

Instituto Marie Manoogian: US\$ 400.-

Semanario "Sardarabad": US\$ 50.-

Diario "Armenia": US\$ 50.-

Con el mismo motivo, el Sr. Carlos Berberian dona US\$ 100 al Instituto Marie Manoogian.

También con motivo del karasunk del Sr. Antranig Vaneskeheian, los Sres. Jean y Carmen Apkarian donan a:

Instituto Marie Manoogian: \$ 3.000

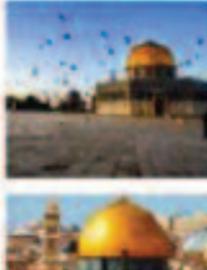
Catedral San Gregorio El Iluminador: \$ 3.000

Diario "Armenia": \$ 1.500

Peregrinación 2017 - Roma + Tierra Santa

Salida: 17/04/17 | Regreso: 29/04/17 | Total: 13 días






Servicios Aéreos:
Buenos Aires / Roma / Tel Aviv / Roma / Buenos Aires con Alitalia

Servicios terrestres:

- Salida acompañada desde Buenos Aires por el Rev. Padre Magharia Armesyan de la Iglesia Apostólica Armenia de Argentina y el Dr. Hector Arturo Berberian, coordinador de TUE.
- Traslados privados y excursiones con guía en español.
- Maletas en todos los destinos.
- Desayunos diarios + 5 almuerzos + Alojamiento en hoteles 4*

ROMA:
Traslados privados con asistencia: aeropuerto / hotel / aeropuerto + 3 noches de alojamiento en Hotel Anglo-Americano 4* o similar con desayuno + Servicio de maletas + City tour de 3 horas con guía en español + Traslado Hotel / Vaticano / Hotel para asistir a la Audiencia Papal de los días miércoles + Nota: podemos gestionar asistencia a la Audiencia Papal siempre y cuando se celebre. Aún no está publicada la agenda del 2017.

CIRCUITO POR ISRAEL:
Traslados privados en Tel Aviv con asistencia. Excursiones en vehículo de lujo con guía de habla hispana + Entradas a museos + Maletas + Alojamiento en hoteles con desayuno: 1 noche en Tel Aviv Hotel Grand Beach + 2 noches en Tiberiades Hotel Club Tiberiades en habitaciones de lujo + 4 noches en Jerusalén en Hotel Grand Cour 4* (situado a 25 min andando del barrio antiguo) + Visitas a: Jaffa - Cesárea - Heifa - San Juan de Acre - Mar de Galilea - Nazaret - Río Jordán Monte Tabor - Jericó - Mar Muerto - Monte de los Olivos - Belén + 5 almuerzos.

ASISTENCIA AL VIAJE:
Asistencia Línea BLUE de asistencia (incluye cobertura de USD 50.000 en caso de accidente o enfermedad). Hasta 75 años. **asist.med** en caso urgente favor consultar por suplemento.

COORDINACIÓN PERMANENTE:
Coordinación permanente del tour desde TUE.

Paquete Aéreo + Terrestre:

Precio final / Base cob. **USD 4.497**

Precio final / Base single **USD 5.238**

Presupuesto por persona. Los datos expresados en dólares americanos y están sujetos a modificaciones sin previo aviso. Los precios están expresados en dólares americanos y están sujetos a modificaciones sin previo aviso. Se aceptan tarjetas de crédito y débito. Se aceptan reservas con depósito de \$ 100.000. Se aceptan reservas con depósito de \$ 100.000. Se aceptan reservas con depósito de \$ 100.000.

San Martín 643 - Piso 4 / (011) 5775-8460 / permium@tjtravel.com / www.tjtravel.com